



Galerie výtvarného umění v Chebu
Galerie der bildenden Kunst in Eger
Podzim / Herbst 2019

Václav Fiala, Kámen, barva, tvar / Stein, Farbe, Form

GAVU – Velká galerie / Grosse Galerie
3. 10. 2019 – 5. 1. 2020
Kurátor / Kurator Marcel Fišer
Vernisáž ve středu 2. října v 17.00.
18. prosince v 17.00 přednáška autora o jeho práci.



Lamento, žula, barva / Granit, Farbe, 5 ks / St., 75-100 cm

Jakub Tomáš, Zimmerreise

GAVU – Malá galerie / Kleine Galerie
19. 9. – 24. 11. 2019
Kurátor / Kurator Radek Wohlmut



Zátiší s hlavou / Stilleben mit einem Kopf, 2017, olej na plátně / Öl auf Lnw., 130 x 160 cm

Miloslav Holý, Vdova / Die Witwe, 1922

GAVU – Opus magnum
3. 10. 2019 – 12. 1. 2020
Kurátor / Kurator Marcel Fišer
Vernisáž ve středu 2. října v 17.00.



Vdova / Die Witwe, 1922, olej na plátně / Öl auf Lnw., 69 x 62 cm, GAVU Cheb

Medaile ze sbírky GAVU Cheb / Medaillen aus der Sammlung der GAVU Cheb

GAVU – Výstava z depozitáře / Ausstellung aus dem Depot
17. 10. 2019 – 2. 2. 2020
Kurátor / Kurator Pavel Matala
Vernisáž ve středu 16. října v 17.00.
Výstava vznikla ve spolupráci s chebskou pobočkou České numismatické společnosti k jejímu 50. výročí a záštitu nad ní převzal starosta města Mgr. Antonín Jalovec.



Hlava dívky / Kopf eines Mädchens, 1902, bronz / Bronze

Václav Fiala (nar. 1955) v GAVU Cheb prezentuje výběr svých soch z kamene. Přestože typickým českým sochařským kamenem je pískovec, Fiala vždy preferoval kameny tvrdé umožňující přegnantní tvar a dokonale hladký povrch, jako jsou mramory, žuly či diority. V posledních letech je začal dotvářet barvou, což v této oblasti představuje nezvyklou formální inovaci a zároveň i návrat k dávno opuštěné praxi používané až do doby baroka.

Václav Fiala restartoval svou výtvarnou dráhu po roce 1989 už v dosti pokročilém věku, když se nově obrátil k minimalistickému tvarosloví. Zprvu pracoval výhradně v kovu a dřevě. Ke kameni se dostal, když v polovině 90. let zvítězil se svým návrhem v soutěži na Pomník obětem první a druhé světové války v Rožnově pod Radhoštěm. Pomník realizovaný z afrického gabra, které po vyleštění dosahuje téměř absolutní černě, mu přinesl nejen širokou pozitivní odezvu, ale i poměrně dost zbytkového materiálu, který mohl využít pro další práce. Najdeme je i na výstavě vedle prací z carrarského mramoru, různých exotických kamenů, ale na druhé straně také ze šedé žuly z regionu jihovýchodně od Klatov, kde žije. Je to kámen mnohem obvyklejší, používaný mj. na dlažební kostky. Před pěti lety do něj začal nesměle vnášet barvu. Nejdříve jen zvýraznil hranu nebo natřel neviditelnou stranu, kde se uplatňovala pouze barevným stínem, postupně však její podíl zvyšoval a nyní často nechává zaznít jasné odstíny naplno právě v ostrém kontrastu s nepříliš výraznou barvou kamene.

Václav Fiala (geb. 1955) präsentiert in der Galerie der bildenden Kunst in Eger (GAVU Cheb) eine Auswahl seiner Plastiken aus Stein. Obwohl der für die tschechischen Bildhauer typische Stein der Sandstein ist, hat Fiala immer hartem Stein, der eine prägnante Form und eine völlig glatte Oberfläche ermöglicht, den Vorzug gegeben, wie etwa Marmor, Granit oder verschiedenen Dioriten. In den letzten Jahren hat er begonnen, dem Stein durch Farbe seine endgültige Gestalt zu geben, was in diesem Bereich eine ungewöhnliche formale Innovation darstellt und zugleich auch den Rückgriff auf eine seit langem aufgegebenen Praxis, die bis in die Zeit des Barock geübt wurde. Zunächst brachte er damit nur eine Kante zur Geltung oder strich eine nicht sichtbare Seite an, die dann lediglich durch einen farbigen Schatten zur Geltung kam, mit der Zeit erhöhte sich jedoch der Anteil der Farbe und heute lässt er häufig Farben klarer Schattierungen voll erklingen, gerade im scharfen Kontrast zu der nicht allzu markanten Farbe des Steins.

Zimmerreise je polozapomenutý literární žánr z konce 18. století. Stvořil ho francouzský šlechtic Xavier de Maistre, který během domácího vězení za účast v souboji napsal knihu Voyage autour de ma chambre (1784; česky v roce 1921 pod názvem Cesta kol mé světnice), v níž detailně popisoval cestopisův popis zařízení svého pokoje. Ve výtvarné oblasti se tento pojem používal pro nástěnné malby ve šlechtických interiérech vytvářející iluzi průhledů do vzdálených krajín, jako jsou například malby Josefa Navrátila na zámku Jirny u Prahy. Právě tyto dva principy ve své stejnojmenné výstavě volně kombinuje a rozvíjí Jakub Tomáš (nar. 1982). Přitahuje ho kulisovitý charakter a přeludný koncept zámeckých aranžů, neboť i on své figurální kompozice maluje podle drobných modelů z papíru. Ještě blíže má ale k literárním východiskům tohoto pojmu, protože jeho práce transformují důvěrně známé situace a stavy do obrazů nahližejících za hranice běžně vnímané skutečnosti.

Die Zimmerreise ist ein fast vergessenes literarisches Genre aus der Zeit vom Ende des 18. Jahrhunderts. Geschaffen wurde es von dem französischen Adligen Xavier de Maistre, der während eines Hausarrests wegen der Beteiligung an einem Duell das Buch Voyage autour de ma chambre (Reise um mein Zimmer) schrieb, in dem er nach Art einer Reisebeschreibung detailliert die Einrichtung seines Zimmers beschrieb. Im Bereich der bildenden Kunst wurde dieser Begriff für Wandmalereien in Adelszügen verwendet, die die Illusion eines Durchblicks in entfernte Landschaften hervorrufen. Eben diese beiden Prinzipien kombiniert Jakub Tomáš (geb. 1982) frei in seiner gleichnamige Ausstellung und entwickelt sie weiter. Er wird angezogen von dem kulissenhaften Charakter und dem illusionistischen Konzept der Arrangements in den Schlössern, denn auch er malt seine figurale Kompositionen nach kleinen Modellen aus Papier. Noch näher steht er allerdings den literarischen Ausgangspunkten dieses Begriffs, denn seine Arbeiten transformieren vertraute bekannte Situationen und Zustände zu Bildern, die über die Grenzen der gewöhnlich wahrgenommenen Wirklichkeit hinausschauen.

Miloslav Holý (1897–1974) se do dějin českého umění zapsal především jako významný protagonist sociálních tendencí po první světové válce. Později se orientoval převážně na klasické žánry, zejména krajinomalbu. V začátcích jeho výtvarné dráhy jej silně zasáhlo dílo Edvarda Muncha, které měl v roce 1921 možnost osobně spatřit během zájezdu Akademie do Berlína. Jedním z dokladů tohoto vlivu je obraz Vdova (1922), kompozičně i obsahově blízký slavnému Munchovu plátnu Smrt v pokoji nemocné (1893). Dalším munchovským prvkem je skutečnost, že k obrazu existuje jeho varianta v černobílém linorytu. Holý scénu zasadil před kostel, volně inspirovaný kostelem svatého Petra na Křivoklátské, který později zachytil i na samostatném obraze (1924). Druhá stavba, která se na obraze objevuje, drobný dům v pozadí s nezvyklou siluetou, je nejspíš zcela imaginární. V podobné pozici ho totiž najdeme i na jeho proslulém plátně Ulice v Libni s bílým koněm (1923).

Miloslav Holý (1897–1974) steht in der Geschichte der tschechischen Kunst vor allem als bedeutender Protagonist der sozialen Tendenzen nach dem Ersten Weltkrieg. Später orientierte er sich überwiegend an klassischen Genres, vor allem an der Landschaftsmalerei. In den Anfängen seiner künstlerischen Laufbahn beeinflusste ihn stark das Werk von Edward Munch, das persönlich zu sehen er im Jahr 1921 bei einer Exkursion der Prager Akademie nach Berlin die Möglichkeit hatte. Einer der Belege für diesen Einfluss ist sein Gemälde Die Witwe (1922), das der Komposition und dem Inhalt nach Munchs berühmtem Gemälde Der Tod im Krankenzimmer (1893) nahe steht. Ein weiteres Munch'sches Element ist die Tatsache, dass zu dem Bild eine Variante als schwarz-weißer Linolschnitt existiert.

Galerie výtvarného umění v Chebu vlastní malou, ale velmi zajímavou sbírku medailí a plaket, která je zde poprvé uceleně představena veřejnosti. Jejím základním kamenem je tvorba sochaře Otakara Španiela (1881–1955), kterého můžeme považovat také za nejvýznamnějšího českého medailéra 20. století. Vývoj české moderní medaile zásadně ovlivnil jako učitel několika generací svých následníků, z těch zastoupených na výstavě to jsou Milan Knobloch, Alois Sopr, Miloslav Starec nebo Jan Václav Straka. Do této linie lze zařadit i Jana Hendrycha, jehož učitelé Josef Wagner a Karel Lidický také patřili ke Španielovým žákům. Dále jsou na výstavě představeny práce Adolfa Havelky, Luďka Havelky ml., Evy Havelkové-Linhartové, Josefa Hvozdenského, Zdeňka Kolářského, Karla Kuneše, Michala Vitanovského, Jiřího Vlacha, Miroslava Mlynáře, Petra Oriška, Zdeňka Přikryla a Lubomíra Růžičky.

Die Galerie der bildenden Kunst in Eger besitzt eine kleine, aber sehr interessante Sammlung von Medaillen und Plaketten, die hier erstmalig in ihrer Gesamtheit der Öffentlichkeit vorgestellt wird. Ihren Grundstein bildet das Schaffen des Bildhauers Otakar Španiel (1881–1955), den wir auch als den bedeutendsten tschechischen Medailleur des 20. Jahrhunderts ansehen können. Die Entwicklung der modernen tschechischen Medaille hat er als Lehrer mehrerer Generationen seiner Nachfolger an der Prager Akademie der bildenden Künste prägend beeinflusst.

Jindřich Janiček, Podivuhodná robotí expedice / Die wundersame Roboterexpedition

GAVU – Museum Café
2. 10. 2019 – 15. 3. 2020
Kurátorka / Kuratorin Veronika Lochmanová



Kutilství dnes. Současná podoba svépomocné tvorby / Das Heimwerkern heute. Die gegenwärtige Form des Do-it-yourself

Retromuseum – Výstavní sál / Ausstellungssaal
24. 10. 2019 – 19. 4. 2020
Kurátor / Kurator Petr Gibas
Vernisáž ve středu 23. října v 17.00.
Výstava je připravena ve spolupráci se Sociologickým ústavem AV ČR.



Kutilský traktůrek / Traktorchen, foto Tomáš Princ

Tomáš Pospěch: Šumperák

Retromuseum – Nad schody / Über der Treppe
29. 8. 2019 – 19. 1. 2020



Vivat páni Edisoni!

GAVU – Malá galerie
28. 11. 2019 – 5. 1. 2020
Kurátorka Veronika Lochmanová
Vernisáž ve středu 27. listopadu v 17.00.

Adventní pohádkové čtení

GAVU – suterén
Soboty 30. listopadu a 7., 14. a 21. prosince v 15.30

Podivuhodná robotí expedice je komiksově pojatá kniha určená dětem i dospělým, kteří milují humor, dobrodružství a sci-fi. Je to dobrodružně vyprávění o robotech, kteří osídlili Zemi v době, kdy lidská populace už dávno neexistuje a roboti o ní nemají ani tušení. Přesto se nenápadně vydávají v jejich stopách. Výstavu exkluzivně doplní ilustrace z čerstvě dokončeného a dosud nevydaného druhého dílu „Robotů“.

Jindřich Janiček (nar. 1990), absolvent Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně a Ateliéru ilustrace na pražské UMPRUM, je držitelem titulu Ilustrátor roku 2018. V roce 2015 založil s grafickou designérkou Nikolou Klímovou nakladatelství Take Take Take, kde mj. loni společně vydali mimořádně úspěšnou publikaci Ilustrovaná Ústava České republiky.

Die wundersame Roboterexpedition von Jindřich Janiček (geb. 1990), dem Träger des Titels Illustrator des Jahres 2018, ist ein als Comics konzipiertes Buch für Kinder und auch für Erwachsene, die Humor, Abenteuer und Science-fiction lieben. Es handelt sich um eine abenteuerliche Erzählung von Robotern, die die Erde zu einer Zeit besiedelt haben, als die Menschenpopulation schon lange nicht mehr existiert und die Roboter keinerlei Wissen von ihr haben. Trotzdem begeben sie sich unauffällig in ihre Spuren. Exklusiv enthält die Ausstellung auch Illustrationen aus dem frisch beendeten und bisher nicht erschienenen zweiten Teil der „Roboter“.

Výstava se zaměřuje na současnou podobu kutilství a jeho proměnu od pádu socialismu, před nímž kutilství zažilo velký rozkvět jako aktivita překračující hranice (ekonomické) nutnosti a volnočasového koníčka. Pro kutilství je důležité a typické, že jde o aktivity, které děláme tzv. „rukama“ a při kterých buď něco nového vzniká, nebo něco opravujeme, předěláváme, abychom to mohli dále využít buď my, nebo někdo z našich blízkých či známých. Kutilové a kutilky kutí z nejrůznějších důvodů, ale jejich činnost vždy zahrnuje vytváření, úpravy a opravy dekorativních a užitných předmětů každodenní potřeby a spotřeby a nejrůznější úpravy soukromého, poloveřejného a někdy i veřejného prostoru. Výstava na konkrétních příkladech ze severozápadních Čech, zejména z Chebu a okolí, představuje kutilství jako svépomocnou tvůrčí aktivitu, která je pevnou součástí života řady z nás.

Die Ausstellung befasst sich mit der gegenwärtigen Form des Heimwerkerns und seinem Wandel seit dem Fall des Sozialismus, vor dem das Heimwerkern eine große Blüte erlebt hatte. Für das Heimwerkern ist wichtig und typisch, dass es sich um Aktivitäten handelt, die wir sozusagen „mit den Händen“ vollziehen und durch die etwas Neues entsteht oder durch die wir etwas reparieren oder umändern mit dem Ziel, es entweder weiterhin selbst verwenden zu können oder von Angehörigen oder Bekannten verwenden zu lassen. Die Ausstellung stellt an Hand von konkreten Beispielen aus Nordwestböhmen, insbesondere aus Eger und Umgebung, das Heimwerkern als eine der Selbsthilfe dienende schöpferische Aktivität vor, die einen festen Bestandteil des Lebens einer Reihe von uns darstellt.

Autor sleduje, jak rodinný dům navržený šumperským projektantem Josefem Vaňkem v roce 1966 přerostl v legendární „šumperák“. Šumperáků se postavilo mnoho tisíc. Za všemi se skrývá stejný plán rodinného domu typu V z roku 1966. Ten byl autorem občas mírně modifikován, při realizaci se přidávaly nepřesnosti nebo požadavky úřadů. Mnohé šumperáky se pokusila nakreslit i řada dalších projektantů. Výslednou podobu domu značně ovlivnily okolnosti, jak byl který stavebník šikovný, jak a jaký dokázal obstarat materiál nebo řemeslníka, jaký měl vkus a nároky. Domy byly upravovány i v následujících desetiletích a původní vzhled si nezachoval ani těch pár realizací, které si na prvopočátku Josef Vaněk pohlídal nebo je dokonce jako vyučený zedník pomáhal stavět. Výstava využívá archiv více než 600 fotograficky dobře zmapovaných šumperáků. Není to historická výstava, s uměleckou nadsázkou je zde rozvíjena možná geneze šumperáku, tématizovány jsou jeho možné nedostatky i důvody jeho oblíbenosti.

Diese Ausstellung verfolgt, wie das im Jahr 1966 von Josef Vaněk entworfene Einfamilienhaus vom Typ V sich zu dem legendären „Šumperák“ entwickelte. An diesem Beispiel macht sie sich Gedanken über das Problem der Originalität und der Serienfertigung in der Architektur und zugleich über die gesellschaftliche Situation der 60er und 70er Jahre des vorigen Jahrhunderts, als es schwierig war einen Architekten und eine Baufirma zu beauftragen und das Bauen mehr oder weniger nur in der Selbsthilfe möglich war. Ein besonderer Schwerpunkt wurde gelegt auf Bauten vom Typ Šumperák in der Region.

Ani letošní podzim neporušíme dlouholetou tradici dětské výtvarné soutěže. Tentokrát jsme zvolili téma vědeckotechnických objevů a sci-fi krajiny budoucnosti. Inspirací se nám stala výstava ilustrací ke knize Podivuhodná robotí expedice Jindřicha Janička v galerijní kavárně. Soutěžní obory: veškeré dostupné výtvarné techniky. Termín vyhlášení soutěže: 9. 9. 2019. Uzávěrka soutěže: 11. 11. 2019. Vernisáž výstavy: 27. 11. 2018. Hodnocení: vítězné práce vybere odborná porota ve třech věkových kategoriích 7–9 let, 10–12 let, 13–15 let.

Přijďte se k nám o čtyřech sobotních podvečerech alespoň na chvíli zastavit a na čas zapomenout na shon předvánoční doby. Vydejte se s námi do světa, kde spravedlnost nakonec zvítězí a všechno dobře skončí. Po všech našich putováních za pohádkami z celého světa zakotvíme tentokrát u nás doma, v Čechách, tam, kde žije starý dobrý Honza a Zlatovláska si pročesává dlouhé vlasy, kde Sněhurka pečuje o sedm trpaslíků a Smolíček neodolá svůdnému hlasu jeskyně... Ve více či méně čestných rolích se nám znovu představí oblíbení herci Západočeského divadla v Chebu Radmila Urbanová a Jindřich Skopec. Ani letos nevynecháme soutěžení, hraní a zpívání koled a samo sebou také rozdávání dáreků.

Stálé expozice / Dauerausstellungen



Gotika / Gothik

GAVU – 2. patro / 2. Stock

Moderní a současné umění / Moderne und zeitgenössische Kunst

GAVU – 1. patro / 1. Stock

Životní styl a design v ČSSR / Lifestyle und Design in der CSSR

Retromuseum – přízemí / Erdgeschoß

Galerie výtvarného umění v Chebu / Galerie der bildenden Kunst 1

příspěvková organizace Karlovarského kraje
náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 16, 350 02 Cheb
T: +420 354 422 450
info@gavu.cz, www.gavu.cz

Retromuseum 2

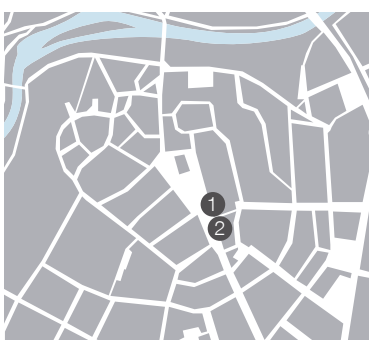
pobočka Galerie výtvarného umění v Chebu
náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 17, 350 02 Cheb
www.retromuseum.cz

Otevřeno / Geöffnet: úterý – neděle / Dienstag – Sonntag 10.00 – 17.00
Vstupné / Eintritt: 80 Kč; 50 Kč (senioři od 60 let, studenti SŠ a VŠ / Senioren ab 60 Jahre, Studenten, Schüler ab 16 Jahre); 10 Kč (žáci ZŠ, studenti SŠ při kolektivní návštěvě / Schüler bis 15 Jahre); zdarma / frei (děti do 6 let, ZTP, ICOM, RG, UHS / Kinder bis 6 Jahre, Behinderte mit Ausweis, ICOM).
Vstupné zahrnuje návštěvu v Dřech stálých expozic a výstav jak v Galerii výtvarného umění, tak i v Retromuseum. / Der Eintritt fasst alle dauerhafte und temporäre Ausstellungen sowohl in der Galerie der bildenden Kunst, als auch im Retromuseum um.
Přednášky: 50 Kč, pro členy galerijního klubu zdarma.

Středy v GAVU

Akce se konají vždy ve středu v 17.00.

2. října	Václav Fiala, Miloslav Holý	vernisáž
9. října	Štěpán Vácha, Malířství 15. století ve Florencii	přednáška
16. října	Medaile ze sbírky GAVU Cheb	vernisáž
23. října	Kutilství dnes	vernisáž
30. října	Richard Biegel, Dějiny evropské architektury	přednáška
6. listopadu	Štěpán Vácha, Michelangelo I	přednáška
13. listopadu	Štěpán Vácha, Michelangelo II	přednáška
20. listopadu	Richard Biegel, Dějiny evropské architektury	přednáška
27. listopadu	Vivat páni Edisoni!	vernisáž
4. prosince	Michael Zachař, Václav Holan	přednáška
11. prosince	Richard Biegel, Dějiny evropské architektury	přednáška
18. prosince	Václav Fiala o své práci	přednáška
30. listopadu a 7., 14. a 21. prosince v 15.30	se koná Adventní pohádkové čtení.	



Výstavní program GAVU Cheb je podpořen z grantového programu MK ČR.
Titulní strana / Titelseite: Etuda VI / Die Etüde VI, žula / Granit, 2008